

The Water Use Efficiency (WUE) Rule was established by the Washington Department of Health to better manage the state's limited water resources. The Rule requires water systems to establish a program to ensure that water is used wisely and efficiently. The City of Wapato has a responsibility to educate the public on conservation and to achieve and maintain a water loss percentage of **10% or less** within the City-owned water distribution system. In 2013, the City of Wapato's water loss percentage was **14%**. The City is committed to reducing the amount of unaccounted-for water, which is water lost to leaks or theft. The public's help is needed in order to achieve our goals. All water customers are asked to make every attempt to reduce their water use by incorporating the conservation measures in the City's annual Consumer Leak Detection brochure and in the Everyday Conservation Tips piece on page 2 of this report. The WUE Program will not have an impact unless both the City and its water customers work together. Thank you for doing your part by using water wisely within your own household.

The following measures have been adopted in order to meet WUE goals:

- ▶ Inspection of the water distribution system for hidden leaks or signs of theft; repair or replacement of leaky/broken water mains and service lines; immediate estimation of water lost when leaks are discovered
- ▶ Calibration and maintenance of water meters and the continued replacement of old meters with new radio-read meters
- ▶ Education of customers via the inclusion of conservation information in water bills and by promoting conservation at local public elementary schools

La eficiencia (EUA) Regla del Uso del Agua fue establecido por el Departamento de Salud de Washington para gestionar mejor los recursos limitados de agua del estado. La regla requiere que los sistemas de agua para establecer un programa para asegurar que el agua se usa con prudencia y eficiencia. La Ciudad de Wapato tiene la responsabilidad de educar al público sobre la conservación y para alcanzar y mantener un porcentaje de pérdida de agua del **10% o menos** en el sistema de distribución de agua propiedad de la Ciudad. En 2013, la Ciudad de porcentaje de pérdida de agua de Wapato fue del **14%**. El Ayuntamiento se compromete a reducir la cantidad de agua no contabilizada, que es agua que se pierde por fugas o robos. Se necesita la ayuda del público con el fin de alcanzar nuestros objetivos. Se solicita a todos los consumidores de agua para hacer todo lo posible para reducir el uso del agua mediante la incorporación de las medidas de conservación en el folleto anual de detección de fugas del Consumidor de la Ciudad y en la pieza todos los días Consejos para la conservación en la página 2 de este informe. El Programa de EUA no tendrá un impacto a menos que tanto la Ciudad y sus clientes de agua trabajan juntos. Gracias por hacer su parte mediante el uso prudente del agua dentro de su propia casa.

Las siguientes medidas se han adoptado con el fin de cumplir los objetivos de EUA:

- ▶ Inspección del sistema de distribución de agua en busca de fugas o signos de robo ocultos, de la reparación o sustitución de tuberías de agua con fugas/roto y líneas de servicio; estimación inmediata de agua que se pierde cuando se descubren fugas
- ▶ Calibración y mantenimiento de contadores de agua y la sustitución continua de medidores antiguos con los nuevos metros de radio de lectura
- ▶ La educación de los clientes a través de la inclusión de información sobre la conservación de las facturas de agua y la promoción de la conservación en las escuelas primarias públicas locales

DEDICATED TO YOUR DRINKING WATER / DEDICADO A SU AGUA POTABLE



John Macias and Mike Kennedy are Washington state certified Water Distribution Managers. John has served the City for 18 years, and Mike has been with the City for 9 years. These gentlemen work diligently to maintain and operate the City's water system to meet state and federal standards. Their responsibilities include testing the water, reading meters, controlling valves, operating and maintaining pumps and chlorinators, inspecting construction projects, locating water lines, repairing water facilities, responding to customer requests, and much more.

It is because of our dedicated team of professionals that we can enjoy a clean, simple and reliable water system with desirable pressure.

John Macías y Mike Kennedy son Gerentes de distribución de agua certificados por el estado de Washington. John ha servido a la ciudad durante 18 años, y Mike ha estado con la ciudad desde hace 9 años. Estos señores trabajan diligentemente para mantener y operar el sistema de agua de la ciudad para cumplir con las normas estatales y federales. Sus responsabilidades incluyen el análisis del agua, la lectura de contadores, control de válvulas, operación y mantenimiento de las bombas y los cloradores, la inspección de proyectos de construcción, la localización de las líneas de agua, la reparación de las instalaciones de agua, en respuesta a las peticiones de los clientes, y mucho más. Es debido a nuestro dedicado equipo de profesionales que podemos disfrutar de un sistema de agua limpia, sencilla y fiable con la presión deseable.



John Macias (L) and Mike Kennedy (R) of Wapato's Public Works Department

The City of Wapato provided its water customers with safe, clean and adequate drinking water in 2013, meeting and exceeding all state and federal requirements. Water is the one commodity we cannot live without, and we at the City of Wapato take pride in safeguarding this valuable resource. Please stay informed on the quality of your drinking water by reading this report.

La Ciudad de Wapato a proporcionado a sus clientes con agua potable en 2013, cumpliendo con todos los estamos de seguridad del gobierno. El agua es una mercancía que no podemos vivir sin el, y nosotros en la Ciudad de Wapato se enorgullecen en la protección de este valioso recurso. Por favor, conocer la calidad de su agua potable y leer este informe.

WATER SOURCE & TREATMENT

The water supplied by the City of Wapato is drawn from the Columbia Plateau Alluvium Aquifer. An aquifer is an underground layer of porous rock containing water. The City of Wapato accesses the water by pumping from four water wells, each approximately 700 feet deep. Wapato also has two storage reservoirs with a 1.5 million gallon capacity.

FUENTE DE AGUA Y TRATAMIENTO

El agua suministrada por la Ciudad de Wapato se extrae de la meseta de Columbia Alluvium acuífero. Un acuífero es una capa subterránea de roca porosa que contiene agua. La Ciudad de Wapato acceso al agua mediante el bombeo de cuatro pozos de agua, cada una de aproximadamente 700 metros de profundidad. Wapato también cuenta con dos depósitos de almacenamiento con una capacidad de 1.5 millones de galones.



The water is immediately disinfected by the addition of chlorine then pumped directly into the City's water distribution system. Because the City of Wapato uses chlorine to disinfect the drinking water supply, daily testing is required in order to measure the chlorine residual. This is done to ensure that the levels of chlorine throughout the distribution system are sufficient to eliminate certain bacteria while remaining well below the maximum level established by the EPA. The water is also tested for disinfection by-products which may form in the distribution system as a result of the chlorination process.

El agua es desinfectada inmediatamente por la adición de cloro a continuación, se bombea directamente en el sistema de distribución de agua de la ciudad. Debido a la cCudad de Wapato utiliza cloro para desinfectar el agua potable, es necesario realizar pruebas todos los días con el fin de medir el cloro residual. Esto se hace para asegurarse de que los niveles de cloro en todo el sistema de distribución son suficientes para eliminar ciertas bacterias mientras permanece muy por debajo del nivel máximo establecido por la EPA. El agua también se prueba para la desinfección de los subproductos que pueden formarse en el sistema de distribución como resultado de el proceso de cloración.

THE EFFECT OF LEAD IN DRINKING WATER

If present, elevated levels of lead can cause serious health problems, especially for pregnant women and young children. Lead in drinking water is primarily from materials and components associated with service lines and home plumbing. The City of Wapato is responsible for providing high quality drinking water, but cannot control the variety of materials used in plumbing components. When your water has been sitting for several hours, you can minimize the potential for lead exposure by flushing your tap for 30 seconds to 2 minutes before using water for drinking or cooking.

EL EFECTO DE PLOMO EN EL AGUA POTABLE

Si está presente, los niveles elevados de plomo pueden causar problemas de salud graves, especialmente para las mujeres embarazadas y niños pequeños. Plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales relacionados con las líneas de servicio y plomería de su casa. La Ciudad de Wapato es responsable de proveer agua potable, pero no puede controlar los materiales utilizados en los componentes de plomería. Si el agua ha estado estancada durante varias horas en las tuberías, se puede minimizar el potencial de exposición al plomo dejando correr el grifo durante 30 segundos a 2 minutos antes de usar el agua para beber o cocinar.

If you are concerned about lead in your water, you may wish to have your water tested. Information on lead in drinking water, testing methods, and steps you can take to minimize exposure are available from the Safe Drinking Water Hotline at (800) 426-4791 or at their web site: www.epa.gov/safewater/lead.



Si usted está preocupado acerca del plomo en su agua, usted puede tener sus aguas analizadas. Información sobre el plomo en el agua potable están disponibles en español de la Línea Directa del Agua Potable Segura al (800) 426-4791 o en su página web: <http://www.epa.gov/safewater/agua.html>.

INTRODUCING WAPATO'S NEW PUBLIC WORKS DIRECTOR LA INTRODUCCIÓN DE LA NUEVA DIRECTOR DE OBRAS PÚBLICAS DE WAPATO

Menglou Wang joined the City of Wapato as Public Works Director in December 2013, after the departure of retiring Director Gary Potter. Menglou is a licensed civil engineer in the states of Washington and California. Before coming to Wapato, he served as the District Engineer of Covington Water District, City Engineer of Arlington, WA and Assistant Chief Engineer of Guam Waterworks Authority.

If you have any questions about your drinking water, please feel free to contact Menglou at (509) 877-3622. Other sources of information can be found below.

Washington Department of Health: 509-456-3115
EPA Hotline: 800-426-4791
EPA website: www.epa.gov/safewater

IMPORTANT DRINKING WATER INFORMATION / BEBER AGUA DE INFORMACIÓN IMPORTANTE

Drinking water, including bottled water, may reasonably be expected to contain at least trace amounts of some "contaminants". The presence of these do not necessarily indicate that water poses a health risk.

Some people may be more vulnerable to contaminants in drinking water than the general population. Immuno-compromised persons, such as persons undergoing chemotherapy, persons who have undergone organ transplants, people with HIV/AIDS or other immune system disorders, some elderly and infants can be particularly at risk from infections. These people should seek advice about drinking water from their health care providers. Environmental Protection Agency/Centers for Disease Control (EPA/CDC) guidelines on appropriate means to lessen the risk of infection by Cryptosporidium and other microbial contaminants are available from the Safe Drinking Water Hotline (800) 426-4791.

WATER SAVING TIPS FOR SUMMER & BEYOND CONSEJOS PARA AHORRAR AGUA PARA EL VERANO Y MÁS ALLÁ

- We're more likely to notice leaky faucets indoors, but don't forget to check outdoor faucets, pipes, and hoses for leaks.
- Use a broom instead of a hose to clean your driveway or sidewalk.
- Wash your car and/or bathe your pets on the grass in an area in need of water. Use a hose nozzle and turn off the water while you wash.
- Weed your lawn and garden regularly. Weeds compete with other plants for nutrients, light, and water.
- While fertilizers promote plant growth, they also increase water consumption. Apply the minimum amount of fertilizer needed.
- For hanging baskets, planters and pots, place ice cubes under the moss or dirt to give your plants a drink of water and help eliminate water overflow.
- Composting instead of using the garbage disposal will save gallons of water every time. Using compost when you plant also adds water-holding organic matter to the soil.
- Check your sprinkler system frequently and adjust sprinklers so only your lawn is watered and not the house, sidewalk, or street. Keep sprinkler heads in good shape.

Menglou Wang se unió a la Ciudad de Wapato como Director de Obras Públicas en diciembre de 2013, tras la jubilación de anterior Director Gary Potter. Menglou es un ingeniero civil con licencia en los estados de Washington y California. Antes de venir a Wapato, se desempeñó como Ingeniero de Distrito del Distrito de Agua de Covington, Ingeniero de la Ciudad de Arlington, WA y Asistente de Ingeniero Jefe de Guam Waterworks Autoridad.

Si usted tiene alguna pregunta acerca de su agua potable, por favor no dude en ponerse en contacto Menglou al (509) 877-3622. Otras fuentes de información se pueden encontrar a continuación.

*Departamento de Salud de Washington: 509-456-3115
Línea directa de EPA: 800-426-4791
Sitio web de la EPA: www.epa.gov/safewater*

El agua potable, incluyendo el agua embotellada, puede esperarse que contenga por lo menos pequeñas cantidades de algunos "contaminantes". La presencia de estos no indica necesariamente que el agua representa un riesgo para la salud.

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población en general. Las personas inmunocomprometidas, como las personas que reciben quimioterapia, personas que han recibido trasplantes de órganos, las personas con VIH / SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunos ancianos y niños pueden estar particularmente en riesgo de infecciones. Estas personas deben buscar consejo sobre el agua potable de sus proveedores de atención médica. Agencia de Protección del Medio Ambiente / Centros para el Control de Enfermedades (EPA / CDC) sobre los medios adecuados para disminuir el riesgo de infección por Cryptosporidium y otros contaminantes microbianos están disponibles en la línea de Agua Potable Segura (800) 426-4791.

- *Somos más propensos a notar los grifos que gotean en interiores, pero no se olvide de comprobar grifos exteriores, tuberías y mangueras en busca de fugas.*
- *Use una escoba en lugar de la manguera para limpiar la calzada o acera.*
- *Lave su auto y/o bañar a sus mascotas en el césped en un área en la necesidad de agua. Use una boquilla de la manguera y apagar el agua mientras se lava.*
- *Weed su césped y jardín con regularidad. Las malezas compiten con otras plantas por los nutrientes, luz y agua.*
- *Mientras que los fertilizantes promueven crecimiento de las plantas, sino que también aumentan el consumo de agua. Aplique la cantidad mínima de fertilizante necesario.*
- *Para cestas colgantes, macetas y ollas, coloque los cubos de hielo bajo el musgo o suciedad para dar a sus plantas un poco de agua y ayudan a eliminar el desbordamiento de agua.*
- *El compostaje en lugar de usar el triturador de basura ahorrará galones de agua cada vez. El uso de compost cuando se planta también añade materia orgánica de retención de agua del suelo.*
- *Revise su sistema de riego con frecuencia y ajustar los aspersores de manera única su césped se riega y no la casa, la acera o la calle. Mantener cabezales de riego en buen estado.*

2013 DRINKING WATER DATA TABLE / TABLA DE DATOS DE AGUA POTABLE 2013

The Environmental Protection Agency regulates the frequency of sampling for various contaminants. The data presented in this table is from testing conducted in 2013. It also includes any recent results within the last five years for analyses that were not required in the year 2013.

La Agencia de Protección Ambiental regula la frecuencia de muestreo para varios contaminantes. Los datos presentados en este cuadro provienen de las pruebas realizadas en 2013. Incluye también los posibles resultados recientes en los últimos cinco años para los análisis que no se necesitaban en el año 2013.

Contaminant (units) Contaminante (los unidades)	MCLG	MCL	Range Alcance	Sample Date Muestra la Fecha	Potential Sources of Contamination Posibles Fuentes de Contaminación
Inorganic Contaminant - Primary / Químicos Inorgánicos - Primario					
Arsenic (ppb) <i>Arsénico</i>	0	10	2.0	September/ Septiembre 2012	Erosion of natural deposits; runoff from orchards; runoff from glass and electronics production wastes <i>Erosión de depósitos naturales; agua de escorrentía de huertas; aguas con residuos de fabricación de vidrio y productos electrónicos.</i>
Nitrate (ppm) <i>Nitrato</i>	0	10	.08	September/ Septiembre 2013	Runoff from fertilizer use; Leaching from septic tanks, sewage; Erosion of natural deposits. <i>Escurrimiento del uso de fertilizantes; filtraciones de tanques sépticos, aguas residuales, erosión de depósitos naturales.</i>
Disinfection By-Products / Subproductos de la desinfección					
HAA5 [Haloacetic Acids] (ppb)	0	60	ND	July/Julio 2013	By-product of drinking water disinfection. <i>Subproducto de la desinfección del agua potable.</i>
THM [Total Trihalomethanes] (ppb)	0	80	ND	July/Julio 2013	By-product of drinking water disinfection. <i>Subproducto de la desinfección del agua potable.</i>

IMPORTANT DEFINITIONS & TERMS / DEFINICIONES IMPORTANTES

Contaminant: A word used to describe anything detected in the drinking water supply. This term is commonly used in the drinking water industry and should not necessarily invite concern, as all drinking water contains trace amounts of mineral and other substances; *Una palabra que se usa para describir cualquier cosa detectados en el suministro de agua potable. Este término se utiliza comúnmente en la industria del agua potable y no deben invitar a preocupación, ya que toda el agua potable contiene trazas de minerales y otras sustancias.*

MCLG: Maximum Contaminant Level Goal: The level of a contaminant in drinking water below which there is no known or expected risk to health. MCLGs allow for a margin of safety; *Es el máximo nivel permitido de un contaminante en agua potable. Los MCLG se establecen tan próximos a los MCL como sea posible, usando para ello la mejor tecnología de tratamiento disponible y teniendo en cuenta también los costos. Los MCL son normas obligatorias.*

MCL: Maximum Contaminant Level: The highest level of a contaminant that is allowed in drinking water. MCLs are set as close to the MCLGs as feasible using the best available treatment technology; *Es el nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no se conocen o no se esperan riesgos para la salud. Los MCLG permiten contar con un margen de seguridad y no son objetivos de salud pública obligatorios.*

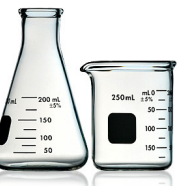
ND: Not Detected: Laboratory analysis indicates the constituent is not present or not detectable using best available technology; **No se detecta:** *Los análisis de laboratorio indica que el componente no está presente o no detectable utilizando las mejores tecnologías disponibles.*

ppb: Parts per billion, or micrograms per liter; *Una parte por millón*

ppm: Parts per million, or milligrams per liter. *Una parte por billón*

Range: The lowest (minimum) amount of contaminant detected and the highest (maximum) amount detected during a sample period; **El Espectro/La Gama:** *La más baja (mínima) cantidad de contaminación detectada y el mayor importe (máximo) detectado en una serie de resultados*

units: Measurement value for each contaminant; **los unidades:** *Valor de medición para cada compuesto.*



VIOLATIONS / VIOLACIONES

The City of Wapato had no monitoring or reporting violations in 2013.

La Ciudad de Wapato no tenía violaciones de informes o un control en 2013.

PUBLIC PARTICIPATION OPPORTUNITY OPORTUNIDAD DE PARTICIPACIÓN PÚBLICA

Water customers are welcome to attend and participate in City Council meetings. Meetings are held at City Hall at 7 pm on the first and third Mondays of every month. If you have any questions about this report or your drinking water, please contact the City's Public Works Department at (509) 877-3622. *Agua clientes están invitados a asistir y participar en las reuniones del Consejo de la Ciudad. Las reuniones se celebran en el Ayuntamiento a las 7 pm en el primer y tercer lunes de cada mes. Si usted tiene alguna pregunta acerca de este informe o su agua potable, por favor póngase en contacto con el público de la Ciudad de Departamento de Obras al (509) 877-3622.*